

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2006/00781]

5 OKTOBER 2006. — Omzendbrief  
betreffende de subsidiaire beschermingsstatus

Aan de Dames en Heren Burgemeester van het Rijk,

## 1. Inleiding

De Europese Richtlijn 2004/83/EG (1) voert de subsidiaire beschermingsstatus in. Deze richtlijn heeft tot gevolg dat een tijdelijke, maar verlengbare, verblijfstitel dient te worden toegekend aan vreemdelingen die aantonen dat er zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat zij een reëel risico lopen op ernstige schade bij een terugkeer naar hun land van herkomst. (2) De Europese lidstaten dienen deze richtlijn ten laatste vanaf 10 oktober 2006 toe te passen.

De nodige wettelijke aanpassingen werden doorgevoerd bij wet van 15 september 2006 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Voortaan zullen de asielinstanties bij iedere asielaanvraag niet enkel onderzoeken of een vreemdeling de vluchtelingenstatus in de zin van de Conventie van Genève kan verwerven, maar ook, doch pas in tweede instantie, of de subsidiaire beschermingsstatus kan worden toegekend. In afwachting van de inwerkingtreding van de hervormde asielprocedure, gebeurt dit onderzoek volgens de huidige asielprocedure, d.w.z. met een ontvankelijkheidsfase bij de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) met mogelijkheid van beroep bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS), en een gegrondheidsfase bij het CGVS met mogelijkheid van beroep bij de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen (VBC).

De invoering van de subsidiaire bescherming heeft eveneens concrete gevolgen voor de gemeenten.

Vooreerst dienen de gemeenten in te staan voor de afgifte en verlenging van de verblijfsdocumenten indien de subsidiaire beschermingsstatus wordt toegekend. Indien deze status achteraf zou worden ingetrokken dient de gemeente bovendien in te staan voor de intrekking van deze documenten.

Daarnaast voert de wet een bijzondere overgangsregeling in voor vreemdelingen die momenteel houder zijn van een niet-terugleidingsclausule. Deze vreemdelingen kunnen vanaf 10 oktober 2006 via de gemeente de overgang naar de subsidiaire bescherming vragen.

## 2. Afgifte en verlenging van verblijfsdocumenten

Wanneer de bevoegde asielinstantie (CGVS of VBC) beslist om het subsidiaire beschermingsstatuut toe te kennen, zal de Dienst Vreemdelingenzaken aan de gemeente van verblijf de instructie geven om de betrokkene in te schrijven in het vreemdelingenregister. Hij ontvangt een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister met een geldigheidsduur van 1 jaar. Overeenkomstig de algemene regel (cf. punt 8 van de omzendbrief van 22 mei 2003), moet de reden van afgifte, namelijk subsidiaire bescherming, vermeld worden in het voorgedrukte kader op zijde 8 van het BIVR.

Indien de vreemdeling geen geldige identiteitsdocumenten kan voorleggen, dient de inschrijving te gebeuren op basis van de identiteitsgegevens vermeld in de instructie van de DVZ.

De verlenging van dit BIVR gebeurt volgens de algemene regels. De betrokkene dient hiertoe een aanvraag in te dienen bij de gemeente. De beslissing omtrent een eventuele verlenging wordt genomen door de Dienst Vreemdelingenzaken, Directie Asiel, Cel Registratie en Administratie.

Wanneer de subsidiaire beschermingsstatus zou ingetrokken of opgeheven worden, geeft de DVZ aan de gemeente de instructie om het BIVR al naargelang het geval in te trekken of niet te verlengen, en dient er een bijlage 13 betekend te worden.

## 3. Vreemdelingen met niet-terugleidingsclausule

België kent momenteel reeds een statuut dat inhoudelijke gelijkenissen vertoont met deze subsidiaire bescherming. Het gaat om de niet-terugleidingsclausule voorzien in artikel 63/5, vierde lid, van de wet van 15 december 1980 of een gelijkaardig advies dat verstrekt werd in het kader van een beslissing tot weigering van erkenning van de hoedanigheid van vluchteling op grond van artikel 57/6, eerste lid, 1°, van de wet van 15 december 1980 door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen. De Commissaris-generaal kon een dergelijke advies geven wanneer hij de asielaanvraag afwees, maar de verwijdering van de vreemdeling naar het land van herkomst niet aangewezen leek omdat diens leven, fysieke integriteit of vrijheid er in gevaar zou zijn.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2006/00781]

5 OCTOBRE 2006. — Circulaire  
relative au statut de protection subsidiaire

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres du Royaume,

## 1. Introduction

La Directive européenne 2004/83/CE (1) introduit le statut de protection subsidiaire. Cette directive a pour conséquence qu'un titre de séjour provisoire mais prorogeable doit être octroyé aux étrangers qui démontrent qu'il y a de sérieux motifs de croire qu'ils encourent un risque réel de subir une atteinte grave en cas de retour dans leur pays d'origine (2). Les Etats membres sont tenus d'appliquer cette directive pour le 10 octobre 2006 au plus tard.

Les adaptations nécessaires de la loi ont été effectuées dans la loi du 15 septembre 2006 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Désormais, pour chaque demande d'asile, les autorités chargées de l'asile examineront non seulement si l'étranger peut obtenir le statut de réfugié au sens de la Convention de Genève, mais aussi, dans un deuxième temps toutefois, si le statut de protection subsidiaire peut être octroyé. En attendant l'entrée en vigueur de la procédure d'asile réformée, cet examen est réalisé selon la procédure d'asile actuelle, c'est-à-dire avec une phase de l'examen de la recevabilité à l'Office des Etrangers (OE) avec la possibilité d'introduire un recours auprès du Commissariat général aux Réfugiés et aux Apatrides (CGRA), et une phase de l'examen au fond au CGRA avec la possibilité d'introduire un recours auprès de la Commission permanente de Recours des Réfugiés (CPRR).

L'introduction du statut de protection subsidiaire a également des conséquences concrètes pour les communes.

Tout d'abord, les communes sont responsables de la délivrance et de la prorogation des documents de séjour lorsque le statut de protection subsidiaire est octroyé. Si ce statut est retiré par la suite, la commune est en outre responsable du retrait de ces documents.

En outre, la loi introduit une disposition transitoire spécifique pour les étrangers qui sont actuellement titulaires d'une clause de non-reconduite. A partir du 10 octobre 2006, ces étrangers peuvent demander le passage vers la protection subsidiaire à leur commune.

## 2. Délivrance et prorogation des documents de séjour

Lorsque l'instance d'asile compétente (CGRA ou CPRR) décide d'octroyer le statut de protection subsidiaire, l'Office des Etrangers donnera instruction à la commune de résidence d'inscrire l'intéressé dans le registre des étrangers. Celui-ci reçoit alors un certificat d'inscription au registre des étrangers (CIRE) d'une durée de validité d'1 an. Conformément à la règle générale (cf. point 8 de la circulaire du 22 mai 2003), les motifs de délivrance, à savoir la protection subsidiaire, doivent être mentionnés dans le cadre préimprimé de la page 8 du CIRE.

Si l'étranger ne peut pas produire des documents d'identité valables, l'inscription doit être effectuée sur base des données d'identité indiquées dans l'instruction de l'OE.

La prorogation du CIRE se fait selon les règles générales. Pour ce faire, l'intéressé doit introduire une demande à la commune. La décision concernant une éventuelle prorogation est prise par l'Office des Etrangers, Direction Asile, Cellule Enregistrement et Administration.

Lorsque le statut de protection subsidiaire est retiré ou que la personne y a renoncé, l'OE donne instruction à la commune de retirer ou de ne pas proroger le CIRE selon le cas, et une annexe 13 doit être notifiée.

## 3. Etrangers avec clause de non-reconduite

Actuellement, la Belgique connaît déjà un statut qui présente des similitudes au niveau du contenu avec cette protection subsidiaire. Il s'agit de la clause de non-reconduite prévue à l'article 63/5, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980 ou d'une décision similaire rendue dans le cadre d'une décision de refus de reconnaissance de la qualité de réfugié sur base de l'article 57/6, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 15 décembre 1980 par le Commissaire général aux Réfugiés et aux Apatrides. Le Commissaire général pouvait rendre un tel avis lorsqu'il rejetait la demande d'asile, alors que l'éloignement de l'étranger dans le pays d'origine n'apparaît pas indiqué, étant donné que la vie, l'intégrité physique ou la liberté de ce dernier pourraient être menacées.

Onder bepaalde voorwaarden kan de DVZ aan een vreemdeling ten aanzien van wie een dergelijk advies werd verstrekt de subsidiaire beschermingsstatus verlenen, zonder dat deze vreemdeling een nieuwe asielaanvraag moet indienen. Dit wordt geregeld in artikel 77, § 3, van de vermelde wet van 15 september 2006. Deze procedure verloopt als volgt :

De vreemdeling voor wie een niet-terugleidingsclausule of gelijkwaardige beslissing werd uitgevaardigd, moet zijn aanvraag persoonlijk indienen bij de gemeente van de plaats waar hij verblijft. Hij dient hierbij het advies inzake de niet-terugleiding van de Commissaris-generaal en de identiteitsstukken waarover hij beschikt over te maken. De vreemdeling kan eventueel ook bewijzen aanbrengen dat hij het land niet verlaten heeft sinds het einde van de asielpprocedure, en dat het gevaar bij terugleiding nog steeds actueel is.

De gemeente maakt de aanvraag via het formulier in bijlage over aan de DVZ, meer bepaald aan de Cel Registratie en Administratie van de Directie Asiel. De DVZ gaat vervolgens na of de vreemdeling het land niet verlaten heeft, of het gevaar bij een terugleiding nog actueel is, en of de vreemdeling geen gevaar oplevert voor de openbare orde of nationale veiligheid. Indien de vreemdeling geen identiteitsstukken heeft, of indien de overgemaakte stukken niet voldoen, kan de Dienst Vreemdelingenzaken de vreemdeling uitnodigen, teneinde een vergelijking van zijn vingerafdrukken uit te voeren.

Indien aan de voorwaarden voor subsidiaire bescherming voldaan is, geeft de DVZ de instructie om een BIVR met een geldigheidsduur voor één jaar af te leveren. Hierbij geldt verder de procedure zoals omschreven in punt 2.

Indien aan de gestelde voorwaarden niet voldaan is, weigert de DVZ de toekenning van de subsidiaire bescherming. De DVZ deelt zijn beslissing mee aan de gemeente, die deze beslissing vervolgens betekemt aan de vreemdeling.

#### 4. Contactgegevens

Voor praktische vragen :

Directie Asiel - Cel Registratie en Administratie

tel. : 02-205 54 14 en 02-205 55 89

fax : 02-274 66 62

Voor juridische vragen :

Studiebureau

tel. : 02-206 19 22

fax : 02-274 66 08

Brussel, 5 oktober 2006.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEEL

\_\_\_\_\_  
Nota's

(1) Voluit : Richtlijn 2004/83/EG van de Raad van 29 april 2004 inzake minimumnormen voor de erkenning van onderdanen van derde landen en staatlozen als vluchteling of als persoon die anderszins internationale bescherming behoeft, en de inhoud van de verleende bescherming.

(2) « Ernstige schade » wordt verder gedefinieerd als volgt : ofwel doodstraf of executie; ofwel foltering of onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing in het land van herkomst; ofwel ernstige bedreiging van het leven of de persoon van een burger als gevolg van willekeurig geweld in het kader van een internationaal of binnenlands gewapend conflict.

Sous certaines conditions, l'OE peut accorder un tel statut de protection subsidiaire à l'étranger à l'égard duquel un tel avis a été rendu sans que celui-ci ne doive introduire une nouvelle demande d'asile. Ce point est réglé dans l'article 77, § 3, de la loi du 15 septembre 2006 précitée. Cette procédure se déroule comme suit :

L'étranger pour lequel une clause de non-reconduite ou une décision similaire a été prise, doit introduire personnellement une demande auprès de sa commune de résidence. Pour ce faire, il doit transmettre l'avis en matière de non-reconduite du Commissaire général et les pièces d'identité dont il dispose. L'étranger peut aussi éventuellement apporter ses éventuelles preuves qu'il n'a pas quitté le pays depuis la fin de la procédure d'asile et que le danger en cas de reconduite est toujours actuel.

La commune transmet la demande au moyen du formulaire joint en annexe à l'OE, plus particulièrement à la Cellule Enregistrement et Administration de la Direction Asile. L'OE vérifie ensuite si l'étranger n'a pas quitté le pays ou si le danger en cas de reconduite est encore d'actualité, et si l'étranger ne représente pas une menace pour l'ordre public ou pour la sécurité nationale. Si l'étranger n'a pas de pièces d'identité ou si les pièces transmises ne suffisent pas, l'Office des Etrangers peut inviter l'étranger afin d'effectuer une comparaison des empreintes digitales.

Lorsque toutes ces conditions pour la protection subsidiaire sont remplies, l'OE donne l'instruction de délivrer un CIRE avec une durée de validité d'un an. Pour ce faire, il faut ensuite suivre la procédure telle que décrite sous le point 2.

Si les conditions mentionnées ne sont pas remplies, l'OE refuse l'octroi de la protection subsidiaire. L'OE communique sa décision à la commune qui ensuite notifie cette décision à l'étranger.

#### 4. Coördonnées

Pour les questions pratiques :

Direction Asile - Cellule Enregistrement et Administration

tél. : 02-205 58 78 et 02-205 54 05

fax : 02-274 66 63

Pour les questions juridiques :

Bureau d'Etudes

tél. : 02-206 19 23

fax : 02-274 66 08

Bruxelles, le 5 octobre 2006.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEEL

\_\_\_\_\_  
Notes

(1) En entier : Directive 2004/83/CE du Conseil du 29 avril 2004 concernant les normes minimales relatives aux conditions que doivent remplir les ressortissants des pays tiers ou les apatrides pour pouvoir prétendre au statut de réfugié ou les personnes qui, pour d'autres raisons, ont besoin d'une protection internationale, et relatives au contenu de ces statuts.

(2) Les « atteintes graves » sont ensuite définies comme suit : la peine de mort ou l'exécution; ou la torture ou des traitements ou sanctions inhumains ou dégradants infligés à un demandeur dans son pays d'origine; ou des menaces graves contre la vie ou la personne d'un civil en raison d'une violence aveugle ou en cas de conflit armé interne ou international.

BIJLAGE

Gemeente :

Aanvraag tot het verwerven van de subsidiaire beschermingsstatus in functie van een vroegere beslissing van de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen waarin een advies inzake de niet-terugleiding werd opgenomen.

Formulier over te maken aan de Dienst Vreemdelingenzaken - Directie Asiel - Cel Registratie en Administratie (fax 02-274 66 62)

Ondervermelde persoon heeft zich heden aangemeld bij het gemeentebestuur teneinde op grond van artikel 77, § 3, van de wet van 15 september 2006 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, de subsidiaire beschermingsstatus te verkrijgen.

OV-nr. ....  
 naam .....  
 voornaam .....  
 nationaliteit .....  
 geboortedatum .....  
 Overgemaakte identiteitsstukken (+ kopies over te maken aan DVZ) .....

Afschrift van de beslissing van de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen waarin het advies inzake de niet-terugleiding werd opgenomen .....

Eventuele bewijzen dat de betrokkene het land niet verlaten heeft sinds de beslissing van niet-terugleiding .....

Eventuele bewijzen dat het gevaar bij terugleiding nog steeds actueel is .....

Gedaan te ..... op .....  
 Handtekening van de aanvrager, ..... Handtekening van de beambte,

ANNEXE

Commune :

Formulaire de demande d'octroi du statut de protection subsidiaire en fonction d'une décision antérieure du Commissariat général aux Réfugiés et aux Apatrides au sein de laquelle un avis a été rendu en matière de non-reconduite.

Formulaire à transmettre à l'Office des Etrangers - Direction Asile - Cellule Enregistrement et Administration (fax 02-274 66 63)

La personne susmentionnée s'est présentée aujourd'hui à l'administration communale dans le but d'obtenir le statut de protection subsidiaire sur base de l'article 77, § 3, de la loi du 15 septembre 2006 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

SP-n° .....  
 nom .....  
 prénom .....  
 nationalité .....  
 date de naissance .....  
 Pièces d'identité transmises (+ copies à transmettre à l'OE) .....

Copie de la décision du Commissaire général aux Réfugiés et aux Apatrides au sein de laquelle un avis a été rendu en matière de non-reconduite .....

Preuves éventuelles attestant que l'intéressé n'a pas quitté le pays depuis la décision de non reconduite .....

Preuves éventuelles attestant que le danger est encore toujours d'actualité .....

Fait à ..... le .....  
 Signature du demandeur, ..... Signature du fonctionnaire,